Jesus, Shepherd of Souls Parish
Parroquia Jesús, Pastor de Almas

768 Lincoln Ave., Calumet City, IL

CLERGY / CLERIGOS

Rev. Luis Valerio Romero
Pastor / Párroco
lvalerio@archchicago.org

Rev. Francisco Luna
Associate Pastor/ Párroco Asociado

Rev. Patrick M. Lyons
Pastor Emeritus/Párroco Emérito

Rev. Mr. Dan Ragonese
Deacon/Diácono

Rev. Mr. Tom Knetl
Deacon/Diácono

Rev. Mr. José Oporto
Deacon/Diácono

Rev. Mr. Philip Wroblewski
Deacon/Diácono
pwroblewski@archchicago.org

LAY STAFF / PERSONAL LAICO

Mrs. Rosario Orozco
Operations Director
rorozco@archchicago.org

Mrs. Bero Marcos
Administrative Assistant

Mrs. Yesenia Gutiérrez
Coordinator of Religious Education

Mr. Steven Kukalis
Music & Liturgy Director

Mr. Jimmy Lewandowski &
Mr. Jason Jacinto
Maintenance/Mantenimiento

Office Hours | Horas de Oficina

Monday - Friday| Lunes a Viernes

9:00 am – 5:00 pm
Lunch/ Almuerzo 12pm-1pm

Saturday & Sunday - Closed
Sábado & Domingo - Cerrado

19th Sunday in Ordinary Time

"For an hour you do not expect,
the Son of Man will come." Lk 12:50

19º Domingo del Tiempo Ordinario

"Porque a la hora en que menos lo piensen
vendrá El Hijo del hombre". - Lc 12,40

MASS TIMES & SITE | HORARIOS DE MISA Y TEMPLO

Our Lady of Knock (Site)
Templo de Nuestra Señora de Knock
501 163rd St., Calumet City, IL

Saturday Vigil Mass:
4:00 pm (English)

Sunday / Domingo
9:00 am (English) | 11:30 am (Español)

St. Andrew (Site) - Templo de San Andrés
768 Lincoln Ave., Calumet City, IL.
Sunday / Domingo
8:00 am (Español) | 10:00 am (English)

Weekday Mass / Misa de Semana
8:00 a.m. (English) @ St. Andrew site

9:00 a.m. (Español solo los Sábados)

CONFESSIONS | CONFESIONES

Our Lady of Knock Site / Nuestra Señora de Knock

Saturday -Sábado | 5:00 pm to 6:00 pm

Eucharistic Adoration: 1st & 2nd Thursdays of the month @ Our Lady of Knock @6pm |3rd & 4th Thursdays of the month @ St. Andrew site @ 6pm.
Hora Santa: 1°& 2° Jueves de cada mes en el templo de Ntra. Sra de Knock a las 6pm | 3° & 4° Jueves del mes en el templo de San Andrés a las 6pm.

(708) 862-4165 FAX (708) 862-4124 jesusshepherdofsouls@archchicago.org www.jesusshepherdsouls.org

GOSPEL MEDITATION

19th Sunday in Ordinary Time

There was a young mother in my parish community who was depressed due to financial strain. She prayed for help. One morning before Mass, she placed on the counter a zip-lock bag filled with jewelry and old coins. Smiling, she explained she had been fixing an old cabinet and found the items hidden deep within the walls of her home. One particular coin could be worth as much as $900,000. The contents of the bag–previously unknown to them–were now their prized possession. Their plans changed that week. They had to learn how much it was worth.

This week, the Lord tells us, **"For where your treasure is, there also will your heart be" (Luke 12:34).** Our lives revolve around what we treasure. When we discover the treasure the Father gives us–the kingdom of God–everything changes. We might not know its precise value, but we rearrange our lives around it. The joy of this discovery should never be far from our minds.

Sometimes we go through times when we can't find this treasure. It seems hidden. Or it appears like dirty old coins and worthless jewelry in a Ziploc bag. But how crazy would my parishioners be if they tossed it away without knowing the cash value? How much crazier are we if we center our hearts on any treasure except that of Jesus and his kingdom? Remember, the Father is pleased to give it to us. That's why we put our hearts there, even when it is hidden. *Father John Muir*

©LPi

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO

XIX Domingo del Tiempo Ordinario

Todos tenemos algo bajo nuestro cuidado: la familia, un enfermo, los padres, los niños. Incluso el lugar en que vivimos, nuestra casa común, nuestro planeta. Dios cuenta con nosotros para dar respuesta al Evangelio de hoy. *"Estén preparados",* nos dice. *"Tengan puesta la ropa de trabajo y sus lámparas encendidas" (Lucas 12:33).* Nos pide estar siempre en vela, alertas, preparados para su llegada. Por lo tanto, debemos estar atentos, trabajando en todo lo que nos acerca a Él. Ser fieles a su Palabra implica responsabilidad, implica avivar el fuego de Dios en el corazón de cada persona.

Pedro, como siempre, se anima a preguntar: *"Señor, esta parábola que has contado, ¿es sólo para nosotros o es para todos?".* Gracias, Pedro, por preguntar. Así, el Señor Jesús afirma que el trabajo y la fidelidad son para todos sin excepción*: "Afortunado ese servidor si, al llegar su señor, lo encuentra cumpliendo su deber" (Lucas 12:43).* Esta respuesta es una invitación a cooperar en el crecimiento del Reino de Dios, a entusiasmarnos en los proyectos comunitarios que llevan al bien común. *"El amor a la sociedad y el compromiso por el bien común son una forma excelente de la caridad, que no solo afecta a las relaciones entre los individuos, sino a las macro relaciones, como las relaciones sociales, económicas y políticas" (Papa Francisco, Laudato Si', 231, septiembre 21, 2023).*

©LPi

PARISH REGISTRATION

QUESTION:
Why is it so important that we register in a parish? Isn't it good enough that we go to Mass?

ANSWER:
Registration is the official way we join a parish community. Many people think that because they attend a particular parish they automatically belong. At times, young adults who have moved away for years think they are still signed up under their parents. But membership requires signing up, formally enrolling yourself in a parish. Registration is a commitment to a community, a way to be included in the religious, social, and ministerial activities of your parish. Your registration affects the parish in many ways. Census numbers can determine how many priests are assigned to a church, what benefits and obligations the community has to the diocese, and how Masses, Confessions, and devotions are planned and scheduled.

Registration shows you belong. It is also necessary for certain benefits, like scheduling sacraments, obtaining sponsor certificates, and getting donation statements for taxes. Most importantly, it lets the parish count on you, to call on you to assist in its mission. Registering in your parish is a statement of faith and confidence in the life and work of your parish.

©LPi

REGISTRO PARROQUIAL

PREGUNTA:
¿Por qué es tan importante que nos inscribamos en una parroquia? ¿No es suficiente que vayamos a Misa?

RESPUESTA:
La inscripción es la forma oficial en que nos unimos a una comunidad parroquial. Muchas personas piensan que, porque asisten a una parroquia en particular, automáticamente pertenecen. A veces, los adultos jóvenes que se han mudado durante años piensan que todavía están inscritos bajo la tutela de sus padres. Pero la membresía requiere inscribirse, registrarse formalmente en una parroquia. La inscripción es un compromiso con una comunidad, una forma de ser incluido en las actividades religiosas, sociales y ministeriales de tu parroquia. Tu registro afecta a la parroquia de muchas maneras. Los números del censo pueden determinar cuántos sacerdotes están asignados a una iglesia, qué beneficios y obligaciones tiene la comunidad para con la diócesis, y cómo se planifican y programan las misas, confesiones y devociones.

El registro muestra que perteneces. También es necesario para ciertos beneficios, como programar los sacramentos, obtener certificados de patrocinador y obtener estados de cuenta de donaciones para los impuestos. Lo más importante es que permite que la parroquia cuente contigo, que te llame para que ayudes en su misión. Registrarte en tu parroquia es una declaración de fe y confianza en la vida y el trabajo de tu parroquia. ©LPi

JOIN US THIS WEEK FOR SHEPHERDFEST
ACOMPÁÑENOS ESTA SEMANA PARA SHEPHERD FEST

MUSIC SCHEDULE

HORARIO de MUSICA

AUGUST 15 de AGOSTO

6pm–8pm	DJ ZEUS
8pm–10pm	HAIL MARY BAND

AUGUST 16 de AGOSTO

1pm -3pm	LAST MINUTE
3pm-5 pm	DJ RICK
5pm–6:30pm	THE MUSIC COMPANY
7pm - 9pm	LATIN SATIN SOUL
9:30pm–11pm	EL RETORNO MUSICAL

AUGUST 17, de AGOSTO

2pm–3pm	MARIACHI NUEVO JALISCO
3pm - 5pm	THE MUSIC COMPANY
5:30pm–7pm	GRUPO REKUERDO
7:30pm-9pm	DJ ZEUS

PLEASE NOTE

TIME & SITE CHANGES OF MASSES
on
WEEKEND OF FEST

For safety reasons and parking we will be moving the **4pm English mass to the St. Andrew Site on** Saturday, August 16th.

The **Sunday 11:30am Spanish Mass** will be celebrated at **12:30pm** at Our Lady of Knock, on August 17th

FAVOR ANOTEN

CAMBIOS DE HORARIO Y LUGAR DE LAS MISAS EN EL FIN DE SEMANA DEL FESTIVAL

Por razones de seguridad y estacionamiento, moveremos la misa de **4pm al templo de San Andrés el sábado 16 de agosto**.

La **misa del Domingo de 11:30 am se celebrará a las 12:30 pm** en Nuestra Señora de Knock el domingo 17 de agosto.

SHEPHERD FEST—FESTIVAL DE SHEPHERD FEST

We will continue to receive donations during the week and on the days of the fest. Drop off at the rectory during office hours and if drop off is during the fest please see times. Thank you for your support!

Continuaremos recibiendo donaciones durante la semana del festival y en los días del festival. Pueden traer donaciones a la oficina durante horas de oficina o si es durante el festival favor de ver los horarios. ¡Gracias por su apoyo!

- Water Bottles / Botellas de Agua (16.9 oz.)
- Pop / Refrescos (12 oz. can / latas)
- Half Carry Out Trays/ Media Bandejas para llevar comida
- Styrofoam Cups / Vasos desechables (12oz)
- Styrofoam Plates / Platos desechables (10 in)
- Nachos, Nacho Cheese & Jalapeños /
- Nachos, Queso para Nachos y Jalapeños
- Aluminum Foil/ Papel de Aluminio
- Mustard, Ketchup & Relish Pkgs. / Paquetes de Mostaza, Kétchup & Relish
- Individual bags of: Lay Potato Chips &Flamin Hot Cheetos/
- Bolsas Individuales de Papitas Lays y Flamin Hot Cheetos
- 2lb & 3lb Boats/
- Monetary Donation/Donación Monetaria

There are many ways to help out for this years festival. One is by sponsoring/donating towards Shepherd fest. Every Little bit helps and it makes a difference! Please see form below, and we thank you in advance!

Hay muchas maneras de ayudar en nuestro festival. Una es patrocinando/donando a Shepherd fest. Todo tipo de donación nos ayuda y hace una diferencia, favor de ver la forma abajo. Gracias por su apoyo!

LEVELS/NIVELES

___Other/Otro $_____ ____Patron/Patrón $50.00

____Saint/Santo $100.00 ____ Angel/Ángel $250.00

____ Archangel/Arcángel $500.00

____Straight to Heaven/Derecho al Cielo $1,000

Please make check to/ hacer su cheque a
Jesus Shepherd of Souls c/o Shepherdfest

Name/Nombre_____

_____
If business list/Si es negocio ponga nombre

Address/Dirección_____

City,State & Zip_____

NECESITAMOS VOLUNTARIOS

We are still in need of volunteers to make this festival a huge success. If you can help with 3 hours on each day or one day, we would greatly appreciate it!!! Please call Maria Valadez at 708-519-0504 or Rosario Orozco at 708- 862-4165 x28

Your time, talent & treasure is always appreciated!

5:00pm Set-up Day /Dia de Arreglo - 8/14/2025

Festival Dates/Días de Festival
8/15 * 8/16 * 8/17

8:30 pm Take Down/Recoger 8/17/2025

Todavía necesitamos voluntarios para hacer de nuestro festival un éxito! Si puede ayudarnos con 3 horas cada día o hasta un día, te lo agradeceríamos mucho! Favor de llamar a María Valadez al 708-519-0504 o Rosario Orozco al 708-862-4165 x28.

PLEASE RETURN ALL RAFFLE TICKETS

FAVOR de REGRESAR BOLETOS de RIFA

OTHER NEWS/ OTRA INFORMACION

WINNER OF THE 50/50 RAFFLE FOR THE MONTH OF JUNE

ROSA ISELA AGUILAR
Env #303088

GANADORA DE LA RIFA DE 50/50 DEL MES DE JUNIO. FELICIDADES!

ALL ARE INVITED to a mass celebrating the Feast of Our Lady of Czestochowa on **Sunday, 8/24** at 10am at St. Andrew Site. Special luncheon at 12 noon at Steve's Lounge 13200 S. Baltimore Ave.
Cost of luncheon $25.00 paid reservations are required RSVP to Casimira Bilinski 312 -919-0756 by Monday, **8/18**.
Raffle prizes are appreciated! All proceeds from raffle will benefit restoration repairs of JSOS. Forms are in the church.

MARK YOUR CALENDARS
FOR
TRIVIA NITE
ON
SATURDAY, SEPTEMBER 20
AT
OUR LADY OF KNOCK SCHOOL

Mass Intentions - Intenciones de Misa

Monday • August (11)
8:00 am

Tuesday • August (12)
8:00 am

Wednesday • August (13)
8:00 am

Thursday • August (14)
8:00 am

Friday • August (15)
8:00 am

Saturday • Sábado, August (16) de Agosto
8:00 am

9:00 am

Please note that the 4pm Mass will be at the St. Andrew Site

4:00 pm +Eddie & +Rose Peterson,
+Walter & +Helen Brajewski
+John & +Bernadine McPolin +Marge Nowak
+Madeline & +Walter Siciars +Mary Ann Lampa

Sunday • Domingo, August (17) de Agosto
8:00 am +Praxedez Barraza +Graciela Velázquez
+Blas Barraza +Rogelio Ruiz +Guadalupe Ramírez
+María Lilia Burkeen +Uriel Rosas
9:00 am +Genevieve Haney
10:00 am
12:30 pm +Juan Gabriel Ruvalcaba +Tobías Ruvalcaba
+Teresa Arroyo +Isaías Herrera
+Benditas Animas del Purgatorio

BAPTISMS / BAUTISMOS

Yesli Joy Aimara Chango
Zoé Leilani Aimara Chango
Isaac Sánchez

Prayers and condolences
to the family of

Susan Marie Olszewski

May she rest in peace

Wedding Banns / Amonestaciones

II
Víctor Hernández & Silvia Muñoz
Diego A. Juárez & Angelica García

I
Jesús Rivera & Lorena Fragoso
Adrián Vargas & Brisa Romero
Jorge Magdaleno & Evelyn Muñoz

LITURGICAL MINISTERS
MINISTROS DE LITURGIA

August 16 & 17 | 17 de Agosto del 2025

Mass Time | Misa	Lector | Lectores
4:00 pm	Nancy Gomez
8:00 am	Rosa Martínez María Barajas
9:00 am	George Grenchik
10:00 am	Theresa Sulski
11:30 am	María Alba Adrián Vargas

PRAY FOR THOSE IN NEED OF HEALING
OREMOS POR LOS ENFERMOS

Tea A.
Kyrien Burns
María Castro
Liz Ciastko
Rosalio Covarrubias
Beverly Cipowski
Joe Crocilla
Kelly Di Pego
Manuel Estrada
Francisco Flores
Bob Graham
Cirilo Núñez
Laura Nowak
Eve Greevers
Lily Guerrero
Gabriel Jiménez
Adam Kalemba
Stefan Kovalcik
Gabriel Manns
Tracie McCleverty
Gimena Mendez
Obdulia Nevarez
Chester Novak
Christine Nowak
Gusiman Suarez
Linda Ganskey
Shirley Podobailo
Cynthia Ramírez
Matthew Piekos
Pablo Rodríguez
Ethan Rosas
Amy Smith
Dayna Lee Serbon
Dolores Siwy
Patricia Tomolson
Eleanore Tschulos
Theresa Wilk
Thomas Wilk
Ray Jurek

SUNDAY OFFERTORY OFERTORIO DOMINICAL

Collection of:	8.3.2025
Envelopes:	$5,544.00
Loose:	$1,487.00
Mail Envelopes:	$ 790.00
Online Giving:	$ 170.00
Total:	**$7,991.00**
Blding & Maintenance:	$ 90.00
Community Needs:	$ 112.00
Emergency Energy:	$ 794.00
Total Extra Collection	**$1,096.00**
Budget:	$8,000.00
Collection:	$7,991.00
Short/ Over	-$ 9.00

Thank you for your continued support to
Jesus, Shepherd of Souls

Muchas gracias por su continuo apoyo a
Jesús, Pastor de Almas